

Finanzbericht 2024



abai

Freunde – Vida Para Todos

Inhaltsverzeichnis

Jahresrechnung 2024 des Vereins „ABAI Freunde - Vida Para Todos“, Schweiz	3
Kommentar zur Jahresrechnung des Vereins „ABAI Freunde - Vida Para Todos“, Schweiz	4
Informationen zur Stiftung „Fundação Vida para Todos ABAI“ in Mandrituba, Brasilien	5
Kommentar zur Betriebsrechnung der Stiftung „Fundação Vida para Todos ABAI“ in Mandrituba, Brasilien	6
Revisionsbericht Verein Schweiz	7
Revisionsbericht Verein Brasilien	8
Revisionsbericht Stiftung Brasilien	9

Jahresrechnung 2024 des Vereins „ABAI Freunde - Vida Para Todos“, Schweiz

Bilanz		31.12.2024	31.12.2023
		CHF	CHF
Aktiven	Flüssige Mittel	366'889	853'630
	Wertschriften	1) 556'897	154'763
	Verrechnungssteuerguthaben	220	
	Transitorische Aktiven	2) 18'025	20'025
	Total Aktiven	942'032	1'028'417
Passiven	Verbindlichkeiten (transitorische Passiven)	250	250
	Total Fremdkapital	250	250
	Fondskapital (zweckgebundenes Kapital)	3) 260'600	279'853
	Total Fondskapital	260'600	279'853
	Freies Organisationskapital	681'182	748'315
	Gebundenes Organisationskapital	-	-
	Total Organisationskapital	681'182	748'315
	Total Passiven	942'032	1'028'417
Betriebsrechnung		2024	2023
		CHF	CHF
Ertrag	Spenden allgemein	188'896	216'755
	Spenden zweckgebunden	15'000	10'000
	Legate	23'281	309'853
	Mitgliederbeiträge	17'859	11'337
	Total Ertrag	4) 245'036	547'945
Aufwand	Projektaufwand für Betriebskosten	5) -253'403	-320'406
	Projektaufwand für Investitionen	5) -70'000	-20'000
	Mittelbeschaffung	6) -7'098	-7'212
	Übriger administrativer Aufwand	7) -4'810	-4'287
	Total Aufwand	-335'311	-351'905
	Betriebsergebnis	-90'275	196'039
	Finanzerfolg	3'889	-110
	Jahresergebnis vor Veränderung Fondskapital	-86'385	195'930
	Entnahme (Vorjahr Zuweisung) an das Fondskapital	-19'253	267'853
	Jahresergebnis vor Entnahme an Organisationskapital	-67'133	-71'923
	Entnahme aus Organisationskapital	67'133	71'923
	Jahresergebnis nach Entnahme aus Organisationskapital	-	-

Rechnung über die Veränderung des Kapitals

Fondskapital (Zweckgebundene Fonds)		Bestand 01.01.2024	Zuweisung	Verwendung	Total Veränderung	Bestand 31.12.2024
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Fonds Jugendprojekt		-	10'000	-10'000	-	-
Fonds Kooperative Gemüsebauerinnen		-	5'000	-4'253	747	747
Fonds Legat A. (Förderung Ausbildung von Kindern)	3)	279'853	-	-20'000	-20'000	259'853
Total Fondskapital		279'853	15'000	-34'253	-19'253	260'600
Organisationskapital						
Freies Kapital		748'315	-	-67'133	-67'133	681'182
Gebundenes Kapital		-	-	-	-	-
Total Organisationskapital		748'315	-	-67'133	-67'133	681'182
Fondskapital (Zweckgebundene Fonds)		Bestand 01.01.2023	Zuweisung	Verwendung	Total Veränderung	Bestand 31.12.2023
		CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
Fonds Sportplatz/Turnhalle		12'000	10'000	-22'000	-12'000	-
Fonds Legat A. (Förderung Ausbildung von Kindern)		-	299'853	-20'000	279'853	279'853
Total Fondskapital		12'000	309'853	-42'000	267'853	279'853
Organisationskapital						
Freies Kapital		820'238	195'930	-267'853	-71'923	748'315
Gebundenes Kapital		-	13'600	-13'360	-	-
Total Organisationskapital		820'238	209'290	-281'213	-71'923	748'315

Kommentar zur Jahresrechnung des Vereins „ABAI Freunde - Vida Para Todos“, Schweiz

Generelle Bemerkungen

Die nachstehenden Bemerkungen beziehen sich auf die Aktivitäten des Schweizer Unterstützungsvereins „ABAI Freunde - Vida Para Todos“. Der Verein unterstützt die brasilianische Stiftung „Fundação Vida para Todos - ABAI“. Diese führt eine eigene Rechnung über ihre Aktivitäten. Wir verweisen auf den separaten Kommentar dazu.

Der Gesamtertrag von CHF 245'036 ist zwar im Vergleich zum Vorjahr viel tiefer, was auf ein ausserordentlich hohes Legat im Vorjahr zurückzuführen ist. Er bewegt sich jedoch wie der Gesamtaufwand von CHF 335'311 im Rahmen der Vorjahre. Unter dem Strich resultiert ein Ausgabenüberschuss von CHF 86'385. Dieser konnte durch die Auflösung von CHF 19'253 aus dem Fondskapital auf ein Jahresergebnis von CHF -67'133 reduziert werden.

Die Kapitalbasis des Vereins, bestehend aus dem zweckgebundenem Fondskapital und freiem Organisationskapital, ist trotz dem negativen Jahresergebnis 2024 weiterhin sehr solide. Am Ende des Berichtsjahres betrug es noch rund CHF 942'000.

Kommentar zu den einzelnen Positionen der Jahresrechnung

Bilanz

1) Die Wertschriften enthalten Oikocredit-Anteilscheine im Wert von CHF 99'088 und einen Anlagefonds (Impact Fonds, ABS) von CHF 57'809. Weiter haben wir im Berichtsjahr eine Kassenobligation bei der ABS von CHF 400'000 angelegt

2) In den transitorischen Aktiven ist die Überweisung für den Januar 2024 abgegrenzt, welche in der Schweiz im Dezember ausgelöst und in Brasilien anfangs Januar eingegangen ist.

3) Vom zweckgebundenen Fondskapital wurden im Berichtsjahr CHF 20'000 für die Förderung von Kindern verwendet. Für das Jugendprojekt sind Mittel von CHF 10'000 eingegangen und wurden im gleichen Umfang verwendet, während von der zweckbestimmten Spende von CHF 5'000 für die Kooperative der Gemüsebäuerinnen ein Betrag von CHF 4'250 eingesetzt wurde.

Erfolgsrechnung

4) Die allgemeinen und zweckgebundenen Spenden von zusammen rund CHF 204'000 nahmen im Vergleich zum Vorjahr um rund CHF 22'900 ab. Auch im Berichtsjahr durften wir ein grösseres Legat von rund CHF 23'300 entgegennehmen. Die Mitgliederbeiträge sind um rund CHF 6'500 gestiegen.

5) Der Projektaufwand von insgesamt CHF 323'403 beinhaltet die Überweisungen an die brasilianische Stiftung „Fundação Vida para Todos - ABAI“ sowie die Mandatsentschädigungen an M. Spiller von CHF 16'800. Der Projektaufwand ist im Vergleich zum Vorjahr um CHF 16'500 tiefer. Darin sind Projektkosten für Investitionen von CHF 70'000 für die Dachsanierungen und weitere kleinere Investitionen und Anschaffungen enthalten (Vorjahr CHF 20'000).

6) Die Kosten für die Mittelbeschaffung von CHF 7'098 umfassen die Mandatsentschädigung für das Sekretariat, Druck- und Versandkosten und Diverses. Die Mandatsentschädigung erhält ein Mitglied des Vorstandes.

7) Der übrige administrative Aufwand von CHF 4'810 enthält Spesenpauschalen für den Vorstand, Kosten für das Zewo-Zertifikat, Post- und Bankspesen sowie diverse kleinere Ausgaben. Die Entschädigung der zwei Präsidentinnen beträgt je CHF 400.

Die Kosten für die Mittelbeschaffung und Administration entsprechen rund 3.6% vom gesamten Aufwand. Der tiefe Prozentsatz ist nur möglich, weil die Arbeit von den Vorstandsmitgliedern ehrenamtlich geleistet wird und der Verein auf die Mitarbeit von freiwilligen Helfern und Mitgliedern zählen durfte (rund 700 Std im 2024). Für Werbung wurde kein Geld ausgegeben. Der Verein ist darauf angewiesen, dass das Hilfswerk Freunden und Bekannten weiterempfohlen wird.

Die Berechnung des administrativen Aufwands sowie der Mittelbeschaffung erfolgt nach Zewo-Methodik.

Lissandra Kuhn, Kassiererin

Informationen zur Stiftung „Fundação Vida para Todos ABAI“ in Mandrituba, Brasilien

Betriebsrechnung			2024	2023
			CHF	CHF
Ertrag	Spenden Schweiz	1)	308'398	323'666
	Spenden Brasilien	1)	129'393	60'097
	Spenden Deutschland	1)	16'642	14'372
	Ertrag aus Restaurant	2)	17'604	12'979
	Diverser Ertrag / Vermögensertrag		141	335
	Total Ertrag		472'178	411'449
Aufwand	Personal, Sozialversicherungen	3)	200'852	241'573
	Agrarökologie und Landwirtschaft	4)	26'228	13'595
	Erziehung und Ausbildung		1'160	1'553
	Therapeutische Gemeinschaft	5)	2'000	
	Güter des täglichen Bedarfs	6)	63'097	53'425
	Infrastrukturkosten	7)	39'187	25'829
	Verwaltungsaufwand, Steuern		19'869	19'388
	Restaurant und Kurszentrum	2)	7'660	7'907
	Abschreibungen	8)	14'867	22'382
	Total Aufwand		374'918	385'651
Jahresergebnis			97'260	25'799
Umrechnungskurs CHF/BRL			6.13	5.52

Kommentar zur Betriebsrechnung der Stiftung „Fundação Vida para Todos ABAI“ in Mandrituba, Brasilien

Der hohe Überschuss von CHF 97'245 in der brasilianischen Rechnung ist darauf zurückzuführen, dass die Überweisungen für grössere Investitionen im Ertrag erscheinen, der entsprechende Aufwand hingegen grösstenteils aktiviert wurde und über die nächsten Jahre abgeschrieben wird. Weitere Gründe waren auch die hohen brasilianischen Spenden sowie ein guter Umsatz im Restaurant.

1) Die Überweisungen aus der Schweiz sind umgerechnet um CHF 15'318 tiefer als im Vorjahr. Sie enthalten die baulichen Investitionen (Sanierung der Dächer des Tagesheims und des Administrationsgebäudes), welche durch den Verein finanziert werden.

Die brasilianischen Spenden sind im Berichtsjahr erfreulicherweise um CHF 69'275 höher ausgefallen als im Vorjahr. In den Vorjahren waren sie, bedingt durch die politische Lage, vergleichsweise tief. Die Spenden aus Deutschland sind leicht höher als im Vorjahr.

2) Der Ertrag des Restaurants ist um CHF 4'622 gestiegen, während der Aufwand im Rahmen des Vorjahres gehalten werden konnte.

3) Die Personalkosten sind um CHF 40'754 tiefer als im Vorjahr. Die Anzahl der Angestellten ist leicht gesunken im Vergleich zum Vorjahr, was vor allem auf die Verkleinerung im Bereich der therapeutischen Gemeinschaft zurückzuführen ist.

4) Die Kosten für Agrarökologie und Landwirtschaft sind um rund CHF 12'628 höher ausgefallen als im Vorjahr. Die Arbeit mit den Indigenen und Quilombolas wurde intensiviert. Sie haben an Festen und Märkten bezüglich des Saatguts mitgewirkt. Die Banda da ABAI war sehr aktiv und benötigte neues Equipment. Diese Kosten sind ebenfalls in dieser Position enthalten.

5) Die Kosten für die Therapeutische Gemeinschaft sind neu separat ausgewiesen. Vorher waren sie im Punkt 6) enthalten.

6) Der Aufwand für Güter des täglichen Bedarfs beinhaltet Lebensmittel, Transportkosten, Hygieneartikel, Putzmittel, Kleider und Gesundheitskosten. Der entsprechende Aufwand ist im Berichtsjahr um CHF 9'662 höher als im Vorjahr. Die letztjährigen Wetterbedingungen für den eigenen Feijão (Bohnen), Mais etc. waren schlecht und es musste daher mehr eingekauft werden. Die Transportkosten sind infolge der im Punkt 4) beschriebenen Aktivitäten, ebenfalls höher ausgefallen.

7) Die Infrastrukturkosten beinhalten Unterhalt und Reparaturen sowie Kleininvestitionen. Sie sind im Berichtsjahr um CHF 13'351 höher als im Vorjahr. Es wurden diverse Kleininvestitionen getätigt, die nötig waren. Weiter mussten einige Autos repariert werden.

8) Die Abschreibungen sind im Vergleich zum Vorjahr gesunken. Die grösseren Investitionen an den Dächern wurden aktiviert und werden über die nächsten Jahre abgeschrieben.

Nahestehende Organisationen

Die ABAI ist in Brasilien gut vernetzt und arbeitet mit folgenden Organisationen zusammen:

- Schulen in Mandirituba
- Colégio Suíço-Brasileiro (Schweizerschule in Curitiba)
- Comitê contra a fome (Arbeitsbeschaffung und Bau von Häusern für mittellose Frauen, Mandirituba)
- APAE (Institution für geistig und körperlich behinderte Kinder in Mandirituba)
- AOPA (Verein zur Förderung der Agroökologie im Staat Paraná)
- Rede Sementes da Agroecologia (ReSA), (Saatgut - Netzwerk des Staates Paraná)
- AMAMEL (Verein der Züchter einheimischer Bienen von Mandirituba)
- Rede Ecovida (Netzwerk der Biobauern im Süden Brasiliens)
- Comissão Pastoral da Terra CPT (Ökumenische Pastoralarbeit an der Seite der Landbevölkerung, Paraná)
- SERPAJ (Serviço Paz e Justiça, Gewaltloser Kampf für Frieden und Gerechtigkeit, Lateinamerika)
- Coopervida (Kooperative von lokalen Biobäuerinnen und Biobauern)

Lissandra Kuhn, Kassiererin

Bericht der Revisorinnen an den Vorstand des Vereins ABAI Freunde – Vida Para Todos, Zürich

Auftragsgemäss haben wir eine Review (prüferische Durchsicht) der Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Vereins ABAI Freunde – Vida para Todos für das am 31.12.2024 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht des Wirtschaftsprüfers.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

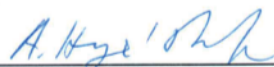
Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Jahresrechnung zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review (prüferischen Durchsicht) sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER vermittelt.

Ort, Datum Effretikon, 28.2.25



Barbara Gütlin, Treuhänderin mit eidg. FA



Andrea Hügelshofer, Psychologin

Beilage: Jahresrechnung

PARECER DOS AUDITORES INDEPENDENTES

À

Diretoria da

ABAI - Associação Brasileira de Amparo à Infância

Mandirituba PR

1. Examinamos os balanços patrimoniais da ABAI Associação Brasileira de Amparo à Infância, levantados em 31 de dezembro de 2024, e as respectivas demonstrações do resultado, das mutações do patrimônio líquido e das origens e aplicações de recursos correspondentes aos exercícios findos naquela data, elaborados sob a responsabilidade de sua administração. Nossa responsabilidade é a de expressar uma opinião sobre essas demonstrações contábeis.

2. Nossos exames foram conduzidos de acordo com as normas brasileiras de auditoria e compreenderam:

- a) o planejamento dos trabalhos, considerando a relevância dos saldos, o volume de transações e o sistema contábil e de controles internos da Entidade;
- b) a constatação, com base em testes, das evidências e dos registros que suportam os valores e as informações contábeis divulgados; e
- c) a avaliação das práticas e das estimativas contábeis mais representativas adotadas pela administração da Entidade, bem como da apresentação das demonstrações contábeis tomadas em conjunto.

3. Em nossa opinião, as demonstrações contábeis referidas no item 1 representam adequadamente, em todos os aspectos relevantes, a posição patrimonial e financeira da ABAI – Associação Brasileira de Amparo à Infância em 31 de dezembro de 2024, o resultado de suas operações, as mutações de seu patrimônio líquido e as origens e aplicações de seus recursos correspondentes aos exercícios findos naquelas datas, de acordo com as práticas contábeis adotadas no Brasil.

Mandirituba, 06 de Fevereiro de 2025.

LEONARDO
POSNIK:037
26376984

Assinado de forma
digital por LEONARDO
POSNIK:03726376984
Dados: 2025.02.06
13:57:53 -03'00'

Leonardo Posnik
Contador
CRC-PR N° 054434/O-2

PARECER DOS AUDITORES INDEPENDENTES

À
Diretoria da
FUNDAÇÃO VIDA PARA TODOS ABAI -
Mandirituba PR

1. Examinamos os balanços patrimoniais da Fundação Vida Para Todos Abai, levantados em 31 de dezembro de 2024, e as respectivas demonstrações do resultado, das mutações do patrimônio líquido e das origens e aplicações de recursos correspondentes aos exercícios findos naquela data, elaborados sob a responsabilidade de sua administração. Nossa responsabilidade é a de expressar uma opinião sobre essas demonstrações contábeis.

2. Nossos exames foram conduzidos de acordo com as normas brasileiras de auditoria e compreenderam:

- a) o planejamento dos trabalhos, considerando a relevância dos saldos, o volume de transações e o sistema contábil e de controles internos da Entidade;
- b) a constatação, com base em testes, das evidências e dos registros que suportam os valores e as informações contábeis divulgados; e
- c) a avaliação das práticas e das estimativas contábeis mais representativas adotadas pela administração da Entidade, bem como da apresentação das demonstrações contábeis tomadas em conjunto.

3. Em nossa opinião, as demonstrações contábeis referidas no item 1 representam adequadamente, em todos os aspectos relevantes, a posição patrimonial e financeira da Fundação Vida Para Todos ABAI em 31 de dezembro de 2024, o resultado de suas operações, as mutações de seu patrimônio líquido e as origens e aplicações de seus recursos correspondentes aos exercícios findos naquelas datas, de acordo com as práticas contábeis adotadas no Brasil.

Mandirituba, 06 de Fevereiro de 2025.

LEONARDO Assinado de forma
digital por LEONARDO
POSNIK:03726376984
26376984 Dados: 2025.02.06
13:58:28 -03'00'

Leonardo Posnik
Contador
CRC-PR Nº 054434/O-2